

Анонимизиран текст

Превод

C-281/19 - 1

Дело C-281/19

Преюдициално запитване

Дата на постъпване в Съда:

3 април 2019 г.

Запитваща юрисдикция:

Tribunal administratif de Paris (Франция)

Дата на акта за преюдициално запитване:

27 март 2019 г.

Жалбоподател:

XS

Ответник:

Recteur de l'académie de Paris (Ректор на учебно-административен район Париж)

TRIBUNAL ADMINISTRATIF

DE PARIS [Административен съд Париж]

[...] [номер на дело]

ФРЕНСКА РЕПУБЛИКА

XS

В ИМЕТО НА ФРЕНСКИЯ НАРОД

[...] [състав на запитващата юрисдикция]

съдебно заседание от 13 март 2019 г.

обявено на 27 март 2019 г.,

[...]

С жалба и писмена защита, регистрирани на 28 юни 2017 г. и 29 август 2017 г., XS, [...] [представител на заявителката], иска от съда:

1) да отмени решението от 28 април 2017 г., с което се отхвърля искането ѝ за преразглеждане, заедно с решението от 15 март 2017 г. и постановлението от 16 март 2017 г., издадени от ректора на учебно-административен район Париж;

2) да разпореди на ректора на учебно-административен район Париж в двумесечен срок от уведомяването за решението да я прекласира, като вземе предвид услугите, които е извършвала преди това в Европейската комисия.

3) да осъди държавата да заплати сумата от 3 000 EUR на основание член L. 761-1 от Code de justice administrative (Административнопроцесуален кодекс).

XS поддържа, че:

- обжалваните решения не са надлежно мотивирани,
- обжалваните решения са незаконосъобразни,
- обжалваните решения са опорочени от грешка при прилагане на правото.

С писмена защита, постъпила на 31 октомври 2018 г., ректорът на учебно-административен район Париж иска жалбата да бъде отхвърлена. [Ориг. 2]

Според него посочените в жалбата основания трябва да бъдат отхвърлени по същество.

С оглед на останалите доказателства по делото,

Като взе предвид:

- Договора за функционирането на Европейския съюз,
- Code des relations entre le public et l'administration (Кодекс на отношенията между обществеността и администрацията);
- Décret n°51-1423 du 5 décembre 1951 portant règlement d'administration publique pour la fixation des règles suivant lesquelles doit être déterminée l'ancienneté du personnel nommé dans l'un des corps de fonctionnaires de l'enseignement relevant du ministère de l'éducation nationale (Декрет № 51-1423 от 5 декември 1951 г. за приемане на Правилник на държавната администрация за определяне на правилата, по които трябва да се изчислява трудовият стаж на членовете на персонала, назначени като държавни служители в преподавателско тяло в рамките на Министерството на националното образование);

- Décret n°90-680 du 1^{er} août 1990 relatif au statut particulier des professeurs des écoles (Декрет № 90-680 от 1 август 1990 г. относно особенія статут на учителите в училищата);
- Décret n°2010-311 du 22 mars 2010 relatif aux modalités de recrutements et d'accueil des ressortissants des Etats membres de l'Union européenne ou d'un autre Etat partie à l'accord sur l'Espace économique européen dans un corps, un cadre d'emplois ou un emploi de la fonction publique française (Декрет № 2010-311 от 22 март 2010 г. относно реда и условията за набиране и приемане на граждани на държавите членки на Европейския съюз или на друга държава — страна по Споразумението за Европейското икономическо пространство, в орган, на работа или на длъжност във френската държавна служба);
- Circulaire du ministre du budget, des comptes publics, de la fonction publique et de la réforme de l'Etat NOR BCRF 1100667C du 15 avril 2011, relative aux modalités de recrutements et d'accueil des ressortissants des Etats membres de l'Union européenne ou d'un autre Etat partie à l'accord sur l'Espace économique européen dans un corps, un cadre d'emplois ou un emploi de la fonction publique française (Инструкция NOR BCRF 1100667C от 15 април 2011 г. на министъра на държавния бюджет, публичните сметки, публичната администрация и държавната реформа относно реда и условията за набирането и приемането на граждани на държавите членки на Европейския съюз или на друга държава — страна по Споразумението за Европейското икономическо пространство, в орган, на работа или на длъжност или френската държавна служба);
- Code de justice administrative (Административнопроцесуален кодекс).

[...] [процедура]

1. След издържан конкурс за учители в училищата XS е назначена като стажант-учител на 1 септември 2016 г. При разглеждането на нейното досие за прекласиране жалбоподателката изброява услугите, които е извършвала в качеството на ръководител на програма и администратор в Европейската комисия в Брюксел от 16 септември 1999 г. до 15 септември 2002 г. На 15 март 2017 г. ректорът я информира, че няма да вземе предвид тези услуги при прекласирането ѝ в учителското преподавателско тяло. С постановление от 16 март 2017 г. ректорът на учебно-административен район Париж я прекласира в стъпка 1. На 30 март 2017 г. XS подава искане за преразглеждане на тези две решения, което е отхвърлено с решение от 28 април 2017 г. XS иска отмяната на тези три акта.

Относно външната законосъобразност

2. Постановлението за прекласиране на държавен служител не е сред индивидуалните административни актове, които трябва да бъдат мотивирани, съгласно разпоредбите на член L. 211-2 от Кодекса за отношенията между обществеността и администрацията. Освен това в

решението от 15 март 2017 г., както и в решението, с което се отхвърля искането на XS за преразглеждане, се посочва, че годините, прекарани от жалбоподателката в Европейската комисия, не **[Ориг. 3]** са били взети предвид при нейното прекласиране, като е визиран Декрет № 51-1423 от 5 декември 1951 г., приложим към положението на заинтересованото лице, и са обяснени накратко, но достатъчно ясно, фактическите обстоятелства, свързани с това положение, които са накарали техния автор да вземе тези решения. От това произтича, че решенията от 15 март 2017 г. и 28 април 2017 г. при всички случаи са достатъчно мотивирани.

Относно вътрешната законосъобразност

3. От една страна, съгласно член 20 от горепосочения Декрет № 90-680 от 1 август 1990 г.: *„Учителите, наети на работа след провеждане на конкурс [...], при назначаването им в качеството на стажанти се класират съобразно разпоредбите на горепосочения Декрет от 5 декември 1951 г.“*. В това отношение член 1 от Декрет № 51-1423 от 5 декември 1951 г., посочен по-горе, предвижда: *„Настоящият декрет урежда изчисляването на трудовия стаж на служителите, назначени като държавни служители в дадено преподавателско тяло в рамките на Министерството на националното образование, независимо от това дали по-рано са били назначавани на длъжност в такова преподавателско тяло.“*. Член 2 от декрета уточнява, че: *„Кандидатите, приети на работа в дадено преподавателско тяло, споменато в член 1 от настоящия декрет, се назначават в началната стъпка на новата им степен, при спазване на разпоредбите на членове 3 — 7 *ter* и на особените правила по глава II от настоящия декрет.“*. Според текста на член 11-1 от посочения декрет: *„Държавните служители и служителите, наети от държавата, за които не са приложими разпоредбите на членове 8 — 11 по-горе, както и държавните служители и служителите, наети от органи на местното самоуправление и от подчинени на тях публичноправни субекти, се назначават, когато са приети на работа като държавни служители в системата на образованието, попадащи в обхвата на настоящия декрет, съобразно разпоредбите на членове 11-2 — 11-6 по-долу.“*. Накрая, съгласно член 11-7 от същия декрет: *„Когато посочените в член 8 държавни служители удостоверят предоставянето на услуги, различни от преподавателските, които не са взети предвид при тяхното класиране при постъпването им на предходна работа като преподаватели, техният трудов стаж на такива длъжности се преизчислява при условията, предвидени в членове 11-1 — 11-6, като тези услуги се вземат предвид./ След това се извършва класиране на тези лица в новото преподавателско тяло според правилата, определени в член 8“*.
4. Съгласно текста на член 9 от горепосочения Декрет № 2010-311: *„Гражданите на държава членка на Европейския съюз или на друга държава — страна по Споразумението за Европейското икономическо пространство, се класират в даден орган, на работа или на длъжност*

според правилата за вземане предвид на предходните услуги, определени в разпоредбите за държавната служба, които регламентират този орган, тази работа или тази длъжност...“. Член 10 от същия декрет предвижда: *„I - Извършваните преди това услуги се вземат предвид от административния или териториалния орган, в който е прието заинтересованото лице, при необходимост след получаването на становище от комисията по член 11, с оглед на равностойността на услугите, извършвани от заинтересованото лице в държавата членка по произход, и тези, извършвани от държавните служители, посочени в член 2 от гореспоменатия закон от 13 юли 1983 г.“.*

5. Освен това инструкцията на министъра на държавния бюджет, публичните сметки, държавната администрация и държавната реформа от 15 април 2011 г., посочена по-горе, предвижда, че услугите, изпълнени съгласно ангажимент, поет с международна или европейска междуправителствена институция, не попадат в приложното поле на горепосочения декрет и визира в частност, с цел да ги изключи, *„услугите, извършвани по силата на правоотношение с Европейската комисия“,* защото *„в такъв случай заинтересованото лице е наето и получава възнаграждение от Европейската комисия, а не от администрация, орган или образование на държава — членка на ЕС, или други подобни“.* [Ориг. 4]
6. От друга страна, съгласно член 45 от Договора за функционирането на Европейския съюз: *„1. Свободното движение на работници се гарантира в рамките на Съюза. / 2. То налага премахването на всякаква дискриминация, основаваща се на гражданство, между работниците от държавите членки, що се отнася до заетост, възнаграждение и други условия на труд“.*[...]
7. От тези разпоредби, както са тълкувани от Съда на Европейските общности, понастоящем Съда на Европейския съюз, по-конкретно в неговото решение от 23 февруари 1994 г. по дело С-419/92, произтича, че когато държава членка предвижда при наемане на персонал да взема предвид предишни професионални дейности, извършвани от кандидати за работа в публичната администрация, тя не може да прави разграничение по отношение на граждани на Общността в зависимост от това дали тези дейности са били извършвани в публичната служба на същата държава членка или в тази на друга държава членка. При това положение разпоредбите, които възпрепятстват или възпират гражданите на дадена държава членка да напуснат своята държава по произход, за да упражнят правото си на свободно движение, представляват пречки пред тази свобода, дори ако се прилагат независимо от гражданството на засегнатите работници.
8. Освен това Съдът на Европейския съюз, сезиран от Conseil d'Etat, посочва в решение от 6 октомври 2016 г. по дело С-466/15, в пенсионната област, че на гражданите на Съюза, работещи за институция или орган на последния в държава членка, различна от тяхната държава членка по произход, не следва

да се отказва ползването от правата и социалните придобивки, предоставени им от член 45 от Договора за функционирането на Европейския съюз.

9. В настоящия случай XS изтъква, че неотчитането, при нейното назначаване в преподавателското тяло на учителите в училищата и нейното прекласиране — съгласно горепосочените разпоредби на декрета от 5 декември 1951 г. — на услугите, които е извършвала в Европейската комисия, трябва да се разглежда като дискриминационно условие, което е в нарушение на задълженията, произтичащи от член 45 от Договора за функционирането на Европейския съюз.
10. При тези условия отговорът на този довод зависи от това дали, от една страна, национална правна уредба като разглежданата по главното производство и изложена в точки 3 и 4 представлява пречка за свободното движение на работници по смисъла на член 45 от Договора, и от друга страна, при утвърдителен отговор на този въпрос, дали тази пречка е обоснована.
11. Този въпрос е определящ за решаването на разглеждания от съда спор. Той създава впрочем сериозни затруднения при тълкуването на правото на Европейския съюз. Поради това с него следва да бъде сезиран Съдът на Европейския съюз на основание член 267 от Договора за функционирането на Европейския съюз и до произнасянето му се спре производството по жалбата на XS, целяща отмяната на горепосочените решения от 15 март и 28 април 2017 г. [Ориг. 5]

РЕШИ:

1. Спира производството по жалбата на XS, целяща отмяната на решението от 28 април 2017 г., с което се отхвърля искането ѝ за преразглеждане, заедно с решението от 15 март 2017 г. и постановлението от 16 март 2017 г., издадени от *recteur de l'académie de Paris* (ректор на учебно-административен район Париж), с които се отказва вземането предвид на времетраенето на услугите, които тя е извършвала в Европейската комисия, до произнасянето на Съда на Европейския съюз по следния преюдициален въпрос: нарушава ли задълженията по и обхвата на член 45 от Договора за функционирането на Европейския съюз френската правна уредба, която не взема предвид, при прекласирането в преподавателското тяло на учителите в училищата, услугите, по-рано упражнявани от служител в Европейската комисия или по-широко, в институция на Европейския съюз, като в същото време предвижда вземането предвид на предходните професионални дейности, упражнявани в администрация на държава—членка на Европейския съюз?

2. Отхвърля останалите искания в жалбата на XS.

3. Настоящото решение да се връчи на XS, на ректора на учебно-административен район Париж и на председателя на Съда на Европейския съюз.

Изпраща препис на министър-председателя.

Постановено след съдебното заседание от 13 март 2019 г. [...]. [състав на запитващата юрисдикция при произнасянето]

Обявено в открито съдебно заседание на 27 март 2019 г.

Председател:

Докладчик:

[...] Секретар

[...]

РАБОТЕН ДОКУМЕНТ